



# TARIFA DE DESCUENTO PARA LOS SERVICIOS PÚBLICOS DE BELLEVUE - 2019

450 110<sup>TH</sup> Ave NE

P.O. Box 90012, Bellevue, WA 98009-9012

Teléfono: 425-452-5285

Web: [bellevuewa.gov/UtilityRelief](http://bellevuewa.gov/UtilityRelief)

Correo electrónico: [UtilityRelief@bellevuewa.gov](mailto:UtilityRelief@bellevuewa.gov)

Se brinda asistencia de idiomas en la línea telefónica, previa solicitud. Sistema de retransmisión TTY: 711

## PAUTAS DE LA TARIFA DE DESCUENTO PARA LOS SERVICIOS PÚBLICOS

NOTA: estos criterios solo se aplican a los residentes que actualmente pagan de forma directa a City of Bellevue la factura de servicios públicos por los servicios de agua, aguas residuales y drenaje. Si le facturan indirectamente por sus servicios públicos (por ejemplo, los costos están incluidos en su alquiler o se pagan a un tercero), ingrese al sitio web mencionado anteriormente o llame al número de teléfono de los servicios públicos de Bellevue (Bellevue Utilities) para obtener el paquete para la solicitud de reembolso de la tarifa del 2019.

### 1. DESCRIPCIÓN DEL PROGRAMA

City of Bellevue ofrece asistencia de alivio de las tarifas a las personas mayores y residentes con discapacidades permanentes que viven dentro del área de servicio de Bellevue Utilities que cumplen con las pautas específicas de bajos ingresos. Los residentes que pagan sus facturas directamente a City of Bellevue pueden obtener un descuento del 70% sobre los costos básicos de los servicios de agua, aguas residuales y drenaje del 2019 al calificar para este programa. Los residentes DEBEN solicitar o renovar su participación en este programa anualmente. Los residentes aprobados también califican para un reembolso en los impuestos a los servicios públicos por superficie ocupada pagados a la ciudad. Los cheques por reembolso de impuestos se basan en la participación continua del solicitante en el programa de alivio de tarifas y serán enviados por la ciudad a finales de diciembre de 2019. Además, los residentes aprobados que viven dentro de los límites de la ciudad de Bellevue también califican para un descuento en la tarifa por el servicio de basura. Republic Services, Inc., el proveedor de recolección de desechos sólidos de la ciudad, implementa los descuentos en las facturas de basura. **NOTA:** los programas se basan en los fondos disponibles y están sujetos a cambios sin previo aviso.

### 2. PLAZO DE ENTREGA DE LA SOLICITUD

Se debe entregar la solicitud completa y toda la documentación requerida en City of Bellevue Utilities a más tardar a las 4:00 p.m., **el jueves 31 de octubre de 2019**.

### 3. VENCIMIENTO DE LOS DESCUENTOS DEL 2018

Para asegurar que su descuento continúe sin interrupción, debe entregar su solicitud y la documentación requerida antes del **30 de abril del 2019**. Si se recibe su solicitud después del 30 de abril del 2019, su descuento se cancelará. Una vez que su nueva solicitud haya sido aprobada y procesada, su descuento se aplicará y se reembolsará en su cuenta.

### 4. CRITERIO DE ELEGIBILIDAD

Los solicitantes deben ser:

- Adultos mayores de bajos ingresos, de 62 años de edad o más para el 2019, (O)
- Personas con discapacidades permanentes de bajos ingresos que reciben los beneficios por discapacidad provenientes de un programa gubernamental como la Administración del Seguro Social o la Administración de Veteranos en 2019; Y
- Viven, en el 2019, en la dirección donde se reciben los servicios. La residencia principal del solicitante debe estar dentro del área de servicio de City of Bellevue Utilities.
- Debe cumplir con la siguiente pauta para los \*ingresos del núcleo familiar:

Tamaño del núcleo familiar en el <u>2018</u>	*Ingreso total del núcleo familiar para el <u>2018</u>
1 persona	\$37,450
2 personas	\$42,800
3 personas	\$48,150
4 personas	\$53,500
5 personas	\$57,800
6 personas	\$62,100

Continúa en la siguiente página ➡

\*Ingreso significa "ingreso disponible", según se define en el Código Revisado de Washington (Revised Code of Washington, RCW) 84.36.383, más toda la compensación por discapacidad y cualquier subsidio. El ingreso total del núcleo familiar es el ingreso total de todas las personas que vivieron en el hogar durante el 2018. Los ejemplos de ingresos y la documentación requerida se describen en la sección "Cómo solicitar" que se encuentra a continuación.

## 5. CÓMO REALIZAR SU SOLICITUD

Debe completar y devolver una *solicitud de descuento de la tarifa (2019 Utility Rate Discount Application)* por los servicios públicos del 2019 junto con los documentos de identificación, residencia, ingresos y discapacidad requeridos (si corresponde). Las solicitudes están disponibles en línea en [bellevuewa.gov/utilityrelief](http://bellevuewa.gov/utilityrelief) o puede llamar a Bellevue Utilities por el 425-452-5285 para pedir una solicitud. Las solicitudes también se pueden buscar en el Servicio de Atención al Ayuntamiento de Bellevue (Bellevue City Hall Service First Desk) y en Crossroads Mini-City Hall. **Una vez que tenga el paquete de la solicitud, los siguientes pasos son:**

1. Recopile los documentos necesarios de la lista de documentos requeridos a continuación.
2. Complete la solicitud. Lea la declaración de "Información importante", firme y feche la solicitud.  
NOTA: si firma en nombre de un solicitante, debe proporcionar una copia del poder legal que lo autoriza para firmar.
3. Presente la solicitud completa y firmada junto con las copias de toda la documentación requerida. Los paquetes de la solicitud DEBEN ser entregados en City of Bellevue Utilities a más tardar a las 4:00 p.m., hora estándar del Pacífico (PST), **el jueves 31 de octubre de 2019**. Las solicitudes tardías o incompletas no podrán ser procesadas. Se recomienda a los solicitantes que presenten sus solicitudes con anticipación para garantizar un procesamiento oportuno.
  - Si es la primera vez que hace la solicitud, o si ha pasado más de un año desde la última vez que calificó para el programa (2017 o antes), DEBE programar una cita para la solicitud llamando al 425-452-5285 y presentar la solicitud en persona.
  - Si calificó para este programa en 2018, puede devolver su solicitud por correo a:  
City of Bellevue/Utilities Customer Service \*\* P.O. Box 90012 \*\* Bellevue, WA 98009-9012.

Presentar una solicitud no garantiza la elegibilidad. Las solicitudes presentadas sin la documentación completa no podrán procesarse.

## 6. DOCUMENTOS REQUERIDOS Se deben proporcionar las fotocopias de lo que se pide a continuación junto con su formulario de solicitud firmado:

- A. Comprobante de ingresos del 2018 por cada miembro del núcleo familiar.** Proporcione las fotocopias de las declaraciones de los impuestos del 2018 completadas y firmadas y otras declaraciones/documentación del 2018 por CADA persona que vivía con usted en el 2018, correspondiente TODAS las fuentes de ingresos que aplicaban a su hogar durante el 2018. Algunos ejemplos de ingresos familiares incluyen, entre otros, los siguientes:
- |   |  |
|---|--|
| • Sueldo/Salarios/Propinas, etc.<br><i>Formulario de la declaración de los impuestos (W-2)</i>                            | • Pensión/Beneficios de Veteranos/<br>Añualidades (1099-R) |
| • Intereses/Dividendos (1099-INT/<br>1099-DIV)  | • Beneficios de jubilación ferroviaria (RRB-1099)          |
| • Pensión alimenticia/manutención<br>(Declaraciones del Estado/DSHS)  | • Desempleo/Trabajo e Industrias. (1099-G)                 |
| • Ingresos comerciales, incluyen los<br>ingresos por alquiler o pagos de alquiler<br>de coinquilino (1040 + Formulario C) | • Seguro Social (SSA, SSI, SSDI 1099)                      |
| • Ganancias/pérdidas de capital (1040 +<br>Formulario D)  | • Subsidios/efectivo                                       |
| • Retiro de la cuenta de jubilación<br>individual (IRA) (1099-R)  | • Ingresos por programas de estudio-trabajo                |
|   | • Pagos/beneficios militares                               |
|   | • Otro   |

Continúa en la siguiente página ➡

\* Si no puede proporcionar la documentación original de sus ingresos, proporcione los estados de cuenta bancarios del 2018 que muestren todos los depósitos de lo anterior.

- B. Se requiere la identificación de todos los miembros del núcleo familiar para el 2018.** Se requiere una identificación válida con foto de cada persona que vivió en su hogar en el 2018. Las formas aceptables de identificación son: Licencia de conducir, tarjeta de identificación del estado de WA, pasaporte u otra identificación con foto emitida por el gobierno. Para los miembros del núcleo familiar menores de 18 años, envíe una copia de su partida de nacimiento certificada. **NO ENVÍE LOS ORIGINALES** ya que no podemos devolverlos ni garantizar su seguridad. **NOTA: No se aceptarán documentos de identidad vencidos.**
- C. Se requiere el comprobante del 2019 de residencia principal dentro del área de servicio de Bellevue.** El nombre de la persona que califica para el alivio debe aparecer en la cuenta de City of Bellevue Utilities para la cual se solicita la reducción.
- D. Si está incapacitado permanentemente, se requiere un comprobante de discapacidad y la Indemnización y las Ganancias del 2019.** Si usted o cualquier otro miembro de su núcleo familiar tiene una discapacidad permanente, DEBE presentar una carta de verificación de beneficios de un programa gubernamental como el Seguro Social o la Administración de Veteranos en la que se indique específicamente que el beneficiario tiene derecho a ellos y que en 2019 recibirá los beneficios por "discapacidad". También se requiere la documentación de los pagos de los ingresos por discapacidad recibidos durante el 2018.

## 7. TRAS LA PRESENTACIÓN DE LAS SOLICITUDES

Tenga en cuenta lo siguiente:

- El procesamiento de la solicitud al inicio del programa puede demorar más de 10 semanas debido a que el volumen de admisiones de solicitudes es extremadamente alto.
- Entregar una solicitud completa con toda la documentación requerida ayuda a acelerar el procesamiento.
- Si su solicitud es denegada, se le notificará.
- Los solicitantes calificados verán un descuento en la tarifa de servicios públicos aplicada a su factura de servicios públicos una vez que la solicitud haya sido aprobada y procesada. Se notificará a Republic Services, Inc. para implementar el descuento de la tarifa de servicio de basura, si corresponde.
- Si el solicitante permanece en el Programa de Alivio de Tarifas para los Servicios Públicos (Utility Rate Relief Program) durante todo el año, se procesará automáticamente un reembolso de desgravación fiscal en el 2019 *sin necesidad de documentación adicional*. Los cheques de reembolso de impuestos se enviarán por correo a finales de diciembre de 2019.

El Departamento de Servicios Públicos se reserva el derecho de auditar o solicitar información adicional relacionada con cualquier solicitud o renovación para garantizar la elegibilidad y el cumplimiento de los requisitos del programa. El departamento puede denegar cualquier solicitud o renovación que contenga cualquier representación falsa o engañosa de hecho o puede anular la elegibilidad para el alivio de la tasa si esta fue obtenida por un fraude o por cualquier representación falsa o engañosa de hecho. Cualquier fondo que se haya reembolsado o la diferencia en las tarifas descontadas como resultado de un fraude o una representación falsa o engañosa de hecho por parte del solicitante será devuelta a la ciudad. La ciudad puede usar cualquier medio legal necesario para buscar el reembolso de dichos fondos. **NOTA: los solicitantes deben notificar de inmediato a Bellevue Utilities si hay un cambio de dirección.**



**TARIFA DE DESCUENTO PARA LOS SERVICIOS PÚBLICOS DE BELLEVUE**  
**SOLICITUD - 2019**

450 110<sup>TH</sup> Ave NE  
 P.O. Box 90012, Bellevue, WA 98009-9012 Web: [bellevuewa.gov/UtilityRelief](http://bellevuewa.gov/UtilityRelief)  
 Teléfono: 425-452-5285 Correo electrónico: [UtilityRelief@bellevuewa.gov](mailto:UtilityRelief@bellevuewa.gov)  
 Se brinda asistencia de idiomas en la línea telefónica, previa solicitud. Sistema de retransmisión TTY: 711

OFFICE:  
 Date Rec'd: \_\_\_\_\_  
 Date Complete: \_\_\_\_\_  
 Signature: \_\_\_\_\_

OFFICE USE ONLY					
PIN:	T	INCOME:		F or P:	
CIS CYCLE:		TAX PROF: _____	TAX %: _____	BATCH:	
MONTHS (1-12):		TAX PRORATION (1-11):		START DATE EXCEPTION:	
RENEWAL CYCLE:		D or S:		DD ID TX	
Check:					
___ Incl List	___ Signature	___ Disability	___ Income	___ ID/Age	___ Residency

- Nombre legal del solicitante (letra de imprenta): \_\_\_\_\_  
 APELLIDO NOMBRE
- ¿Tiene 62 años o más?  Sí  No Fecha de nacimiento: \_\_\_\_\_ Últimos 4 dígitos del número de Seguro Social (SSN) \_\_\_\_\_
- ¿Usted paga una factura por servicios públicos, específicamente el agua, de City of Bellevue?  Sí  No. En caso afirmativo, escriba el N.º de cuenta: \_\_\_\_\_  
 En caso negativo, **DETÉNGASE**. No tiene la solicitud correcta. Póngase en contacto con los servicios públicos de la ciudad de Bellevue (Bellevue Utilities) para obtener una solicitud de *reembolso* de las tarifas.
- Dirección completa de su residencia principal \_\_\_\_\_
- Dirección de correo actual (si es diferente): \_\_\_\_\_
- Nombre del complejo de apartamentos/condominios (si corresponde): \_\_\_\_\_
- Teléfono (con código de área): \_\_\_\_\_ Dirección de correo electrónico: \_\_\_\_\_
- Usted:  es dueño de una casa/apartamento  alquila una casa/apartamento
- ¿Ha calificado para este programa anteriormente?  Sí. Año \_\_\_\_\_  No. En caso negativo, llame para pedir una cita.
- ¿Tiene una discapacidad permanente y recibirá los beneficios por incapacidad en el 2019?  Sí  No En caso afirmativo, se requieren pruebas.  
 Si se presenta la solicitud en nombre de un niño con discapacidad permanente, ¿los beneficios por discapacidad pagan una parte de los costos de los servicios públicos?  Sí  No
- ¿Cuántas personas vivieron con usted en su hogar en **2018**? \_\_\_\_\_ Escriba a continuación, en letra de imprenta, los nombres de cada persona:

	NOMBRE (Solo los nombres legales)	APELLIDO	Fecha de nacimiento (mes/día/año)	Parentesco con el solicitante	¿Con discapacidad permanente? Sí o no (En caso afirmativo, proporcione las
A.					
B.					
C.					
D.					
E.					
F.					

12. ¿Usted o alguien que vivió en su hogar en 2018 recibió los ingresos de alguna de las fuentes que se presentan a continuación durante ese año? **DEBE** marcar la casilla "Sí" o "No" para cada uno de los elementos a continuación y proporcionar la documentación\* para verificarla.

S	N
	Sueldo/Salarios/Propinas, etc. <i>Formulario de la declaración de los impuestos (W-2)</i>
	Intereses y dividendos <i>(1099-INT/1099-DIV)</i>
	Pensión alimenticia/manutención <i>(Declaraciones del Estado/DSHS)</i>
	Ganancias/pérdidas de capital <i>(1040 + Formulario D)</i>
	Ingresos comerciales, incluyen los ingresos por alquiler o pagos de alquiler de coinquilino <i>(1040 + Formulario C)</i>
	Retiro de la cuenta de jubilación individual (IRA) <i>(1099-R)</i>
	Pensión/Beneficios de Veteranos/Añualidades <i>(1099-R)</i>
	Beneficios de jubilación ferroviaria <i>(RRB-1099)</i>

S	N
	Desempleo/Trabajo e Industrias <i>(1099-G)</i>
	Seguro Social (SSA, SSI, SSDI, Declaraciones de 1099)
	Ingresos por programas de trabajo-estudio <i>(Declaraciones de la escuela)</i>
	Subsidios/efectivo - Explique:
	Pagos/beneficios militares
	Otros ingresos en el 2018:
	¿Usted o miembros del núcleo familiar presentaron la declaración de impuestos de 2018? <b>Proporcione copia del formulario 1040 firmado con todos los documentos adjuntos.</b>

\* Si no puede proporcionar la documentación original de sus ingresos, proporcione los estados de cuenta bancarios del 2018 que muestren todos los depósitos de lo anterior.

**LISTA DE VERIFICACIÓN:** proporcione las **COPIAS** (no los documentos originales) de los siguientes documentos junto con su solicitud. Las solicitudes no podrán procesarse sin la documentación requerida.

- Identificación:** identificación válida con fotografía de todas las personas mayores de 18 años de edad que vivieron en el hogar durante el año 2018. Para los menores de 18 años, presente una partida de nacimiento certificada. **No se aceptarán documentos de identidad vencidos.**
- Documentación de los ingresos para el 2018** (*es decir, declaraciones del impuesto sobre la renta de 2018, declaraciones, etc.*) Pruebas de todos los ingresos de CADA miembro del núcleo familiar que vivió con usted durante el 2018. Incluye CADA fuente de ingresos que marcó "sí" en la pregunta 13.
- Comprobante de discapacidad permanente:** si corresponde, proporcione la carta de verificación de beneficios de un programa gubernamental como el Seguro Social o Asuntos de Veteranos (Veterans Affairs, VA), indicando específicamente que el beneficiario tiene el derecho y recibirá los beneficios por "discapacidad" en el 2019. También se requiere la documentación de los ingresos por discapacidad del año 2018.

### Cómo realizar su solicitud

1. Reúna los documentos de identificación, residencia, ingresos y discapacidad que sean requeridos (si corresponde). Las solicitudes presentadas sin la documentación completa no podrán procesarse.
2. Llene la solicitud y lea la declaración de "Información importante". Firme y feche la solicitud.
3. Se debe entregar la solicitud completa y la documentación a City of Bellevue Utilities a más tardar a las 4:00 p.m., hora estándar del Pacífico (PST), el jueves 31 de octubre de 2019. Las solicitudes tardías o incompletas no podrán ser procesadas. Se recomienda a los solicitantes que presenten sus solicitudes con anticipación para garantizar un procesamiento oportuno.
  - Si es la primera vez que hace la solicitud, o si ha pasado más de un año desde la última vez que calificó para el programa (2017 o antes), **DEBE** programar una cita para la solicitud llamando al 425-452-5285 y presentar la solicitud en persona.
  - Si calificó para este programa en 2018, puede devolver su solicitud por correo a:

City of Bellevue/Utilities Customer Service \*\* P.O. Box 90012 \*\* Bellevue, WA 98009-9012

**INFORMACIÓN IMPORTANTE - LEA ANTES DE FIRMAR**

**Yo, quien suscribe, bajo pena de perjurio de las leyes del estado de Washington, por la presente declaro y certifico:**

- Que he leído y comprendido todas las pautas del Programa de Alivio de Tarifas para los Servicios Públicos (Utility Rate Relief Program) de 2019 para el descuento en las tarifas de servicios públicos (1° de febrero de 2019) estipuladas en esta solicitud, y que toda la información que proporcioné en esta solicitud es precisa, completa y verdadera a mi leal saber y entender.
- Que entiendo que el envío de la documentación requerida no garantiza la elegibilidad para el programa. Sin embargo, dicha información se utilizará para determinar si califico para los beneficios del programa.
- Que entiendo que los documentos sobre los ingresos que proporcioné serán utilizados por la ciudad para crear una ficha de los ingresos, la cual se usará para determinar el criterio para los ingresos.
- Que he leído la definición de "ingreso disponible" para el programa y, a mi leal saber y entender, mi familia y yo somos elegibles para el programa.
- Que he proporcionado a la ciudad una lista verdadera y precisa de los "ingresos disponibles" correspondiente al año 2018.
- Que comprendo que el descuento de la tarifa es solo para el 2019 y es mi responsabilidad volver a solicitar o renovar mi participación en este o cualquier otro programa de alivio de la tarifa durante los períodos de solicitud de dichos programas.
- Que entiendo que cualquier intento de falsificar mi información derivará en mi descalificación del programa para este año y puede estar sujeto a la devolución de los beneficios recibidos y otras sanciones civiles o penales.
- Que entiendo que la ciudad se reserva el derecho de auditar mis expedientes para determinar mi elegibilidad para el programa.
- Que entiendo que si recibo un alivio para los servicios públicos y no divulgo todas las fuentes de ingresos disponibles de los miembros del núcleo familiar para 2018, la ciudad puede recuperar el costo real de mis facturas de servicios públicos durante el período en el que no fui elegible.

Firmado a los \_\_\_\_\_ días del mes de \_\_\_\_\_ de 2019 en \_\_\_\_\_  
Día Mes Coloque el lugar de la firma

Firma del solicitante\* \_\_\_\_\_

\*Si firma por un solicitante, DEBE proporcionar una copia del poder legal que lo autorice para firmar.

**Office Use Only**

Approved/Disapproved: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

Verified: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

Old CIS Multiplier Date: \_\_\_\_\_ New CIS Multiplier Date: \_\_\_\_\_

CIS Update – Initials: \_\_\_\_\_ Verified: \_\_\_\_\_

DISC Update - Initial: \_\_\_\_\_ Verified: \_\_\_\_\_

Application Denied:  Over Income  Doesn't Qualify  Incomplete Paperwork  Other: \_\_\_\_\_  
 Updated CIS  Logged Denied  Added to 2020 mailing list